

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

[Traduction]

### LE BUDGET

**Mme Christine Stewart (Northumberland):** Monsieur le Président, je prends la parole aujourd'hui pour m'élever contre les récentes compressions budgétaires qui frappent des programmes sociaux et l'enseignement. Ce gouvernement a réduit d'importants programmes pour nos anciens combattants, il a diminué la capacité de nos autochtones à communiquer entre eux, il a supprimé les programmes destinés aux femmes qui fournissaient de l'aide aux femmes victimes de violence ou d'agression sexuelle, ainsi qu'à celles sans travail, illettrées ou sans abri du Canada.

De plus, le gouvernement a réduit d'importants programmes d'enseignement, et en particulier le financement du programme d'échange d'étudiants. Ce programme permettait aux jeunes d'apprendre l'anglais ou le français grâce à des échanges entre le Québec et l'Ontario.

Je me demande, comme d'autres, pourquoi le gouvernement réduit les fonds à un programme qui favorise la tolérance et la compréhension à l'égard du bilinguisme parmi les jeunes Canadiens. Cette année, en raison des réductions, 18 conseils scolaires ont dû se retirer du programme, empêchant ainsi 800 jeunes d'y participer.

À une époque où les relations entre anglophones et francophones sont tendues, le gouvernement s'attaque aux programmes qui favorisent la compréhension, la tolérance et l'acceptation.

Cette semaine, le commissaire aux langues officielles accusait le gouvernement de ne pas avoir pris les mesures nécessaires pour promouvoir les objectifs de notre Loi sur les langues officielles. Je demande au gouvernement de prendre cela comme une juste critique et, pour commencer, de réaffecter les fonds nécessaires pour promouvoir les échanges d'étudiants qui apprennent l'autre langue officielle.

\* \* \*

### LA VALLÉE DE LA ROUGE

**M. Larry Schneider (Regina—Wascana):** Monsieur le Président, nous savons tous qu'il faut prendre des mesures pour améliorer notre environnement et protéger les beautés naturelles de notre pays pour les générations futures.

### Article 31 du Règlement

À ce titre, la création de la réserve de la vallée de la rivière Rouge est une importante victoire parce qu'elle permettra de préserver 10 500 acres situés à proximité de la plus grande ville du Canada. Cette victoire n'a été possible qu'après des dizaines d'années d'efforts et le travail de nombreux intervenants de tous les paliers de gouvernement.

Elle nous permet d'entrevoir le travail remarquable que nous devons tous être prêts à accomplir au cours des prochaines années si nous voulons vraiment réussir à résoudre nos problèmes environnementaux.

Je tiens d'ailleurs à féliciter la députée de Scarborough—Centre qui a travaillé sans relâche pour trouver des solutions concrètes à cet épineux problème environnemental.

\* \* \*

### LA TAXE SUR LES PRODUITS ET SERVICES

**Mme Joy Langan (Mission—Coquitlam):** Monsieur le Président, le gouvernement semble déterminé à faire accepter la TPS de gré ou de force, sans tenir compte de ses effets nuisibles sur la santé de l'économie et des protestations qui fusent de toutes parts, et contre l'avis général de la population qui considère que c'est une mesure pourrie.

Ce coup de force laisse un goût amer dans la bouche de bien des gens. Au demeurant, mêmes certains députés conservateurs manifestent des symptômes de nausée. D'ailleurs, nous avons entendu dire que tout conservateur qui sera absent lors du dernier vote sur la TPS devra présenter un certificat de son médecin pour se justifier. Autrement dit, même à l'article de la mort, ces députés devront se traîner sur les genoux jusqu'aux Communes.

Comme je veux les garder en bonne santé, j'engage ces députés à ne pas prendre de risques inutiles. Si voter en faveur de la TPS vous soulève le coeur, je suis sûr que nous pourrions vous obtenir une attestation de médecin pour vous dispenser de cette épreuve.

\* \* \*

### L'AGRICULTURE

**L'hon. Ralph Ferguson (Lambton—Middlesex):** Monsieur le Président, en une année, le gouvernement fédéral a réduit ses engagements au secteur agricole de 57 p. 100, soit une baisse de 1,8 milliard de dollars.

Les producteurs de soja de l'Ontario signalent que les prix actuels sont inférieurs de 14 p. 100 à la moyenne quinquennale et qu'ils ont baissé de 25 p. 100 par rapport à l'année dernière. Ils précisent, en outre, que plusieurs régions ont été durement frappées par la sécheresse et l'humidité excessive l'année dernière. De même, les agents de commercialisation des producteurs de maïs de l'Ontario font remarquer que les rendements de l'année